

## El impacto del personaje morisco en la literatura medieval y su importancia en la restauración de la sociedad española

Dra. Shatha Kareem Atta ALSHAMARY

Universidad de Bagdad-Facultad de Lenguas

**Palabras clave:** Abencerraje, Literatura española, los moriscos, siglo de oro, cultura morisca.

### Resumen

El Siglo de Oro de la literatura española presencié la aparición de obras literarias que trataron la figura morisca como un elemento de convivencia entre las culturas árabe islámica y española cristiana en la península ibérica. Gracias a este tipo de obras la literatura española se elevó al nivel de las literaturas universales hasta el día de hoy, destacando obras como "Don Quijote" y las obras de teatro de Lope de Vega, junto a obras de autoría anónima que tratan el tema del morisco. Todas estas obras transmiten una imagen del árabe andalusí en la imaginación española, a veces basada en la fantasía y otras veces en hechos históricos, pero generalmente desde la perspectiva del vencedor, que a menudo se muestra como superior al otro. Estas obras literarias, como en la que se plasma la figura de Abencerraje, representan la identidad árabe y su cultura a lo largo de ocho siglos. A pesar de las dificultades políticas que enfrentó esta identidad, en particular la morisca, y la marginación que experimentó, la literatura le otorgó ciertos derechos, restaurando su dignidad.

### Introducción

Esta obra, conocida como *El Abencerraje*, forma parte de una colección de obras anónimas que datan del Renacimiento, junto con "La Celestina" y "El Lazarillo de Tormes". La autoría de esta obra sigue siendo un enigma, y persisten dudas en relación a la fecha de su composición. Se han publicado tres ediciones de la misma,

siendo la más destacada la versión incluida en la renombrada historia pastoral "Diana," publicada en la ciudad de Valladolid en 1561.

En el contexto cultural de esta historia, el autor anónimo incorpora personajes con nombres y títulos de origen árabe-andaluz, haciendo referencia a palabras árabes que el español adoptó durante la presencia árabe en la península ibérica. La narrativa busca explorar la posibilidad de convivencia entre dos culturas que eran antagónicas en su época. Durante ese período, el nuevo poder político-religioso se esforzaba por unificar la cultura de España e imponer el cristianismo como la religión única en la península, lo que finalmente resultó en el exilio definitivo de los moriscos a principios del siglo XVII. Sin embargo, la coexistencia deseada, como se representa en "*El Abencerraje*," resultó ser un sueño inalcanzable. A pesar de ello, la historia refleja el reconocimiento de las virtudes del vencido, el árabe, el morisco, lo cual iba en contra de la corriente predominante en ese momento. Esto se describió como un exceso en el deseo de convivencia entre dos culturas heterogéneas, influido por el contexto histórico de la Guerra de la Reconquista de Al-Ándalus a manos de los árabes.

El tema de la personalidad de Abencerraje y su influencia en la literatura española se adentra en el estudio de la integración de la población morisca en la sociedad peninsular después de la Reconquista. La obra también aborda cómo la temática morisca influyó en la literatura y cómo se desarrolló el género morisco.

Abencerraje, como personaje, encarna las cualidades y características típicas de los héroes y caballeros de la literatura de la época, pero con un matiz cultural y religioso diferente. Aunque las hazañas específicas de Abencerraje pueden variar según las diferentes versiones y adaptaciones de la historia, generalmente se le atribuyen actos heroicos en el campo de batalla. Lucha valientemente en las batallas durante la Reconquista, defendiendo su tierra y su honor. Además de sus proezas en

la guerra, Abencerraje también es conocido por su apasionado amor, lo que a menudo lo lleva a participar en duelos y desafíos en nombre de su amada.

### 1. La integración del pueblo morisco a la sociedad peninsular

Después de la Reconquista, que culminó con la recuperación de la ciudad de Granada, el último territorio bajo control musulmán, la población bajo el nuevo dominio cristiano se encontró en un entorno y una cultura completamente ajenos a los suyos. Varias décadas después de la Reconquista, los nuevos gobernantes buscaron la unificación de la población peninsular, centrándose en la religión y la lengua. Para lograr esto, impusieron el romance como lengua oficial y el cristianismo como religión a través de decretos reales sucesivos.

Por lo general, la comunidad musulmana se opuso firmemente a los contenidos de estos decretos, mostrando una gran resistencia y aferrándose a sus doctrinas y creencias. Sin embargo, el poder represivo representado por la Inquisición o el Santo Oficio forzó a los musulmanes a aceptar las leyes de unificación religiosa por la fuerza, en muchos casos de manera falsa.

Mikael de Epalza aborda en su libro, *Los moriscos antes y después de la expulsión*, de manera intrigante la cuestión de cómo se pueden analizar a los moriscos como un grupo humano desde dos perspectivas divergentes. Desde una perspectiva "occidental", estos moriscos se consideran como un grupo restringido que habitaba en la sociedad peninsular, destacándose por su origen islámico y su estilo de vida diferenciado de la sociedad española que los acogió tras la conquista, y no lograron integrarse plenamente en esa sociedad. Por lo tanto, se les podría considerar como un grupo marginal que vivió en España durante el siglo XVI y que finalmente fue expulsado de la península debido a la prohibición de su religión en la sociedad española. Con el tiempo, este grupo se expandió por toda Europa y se puede rastrear incluso en América.

Desde otra perspectiva, se puede considerar la falta de integración entre el pueblo morisco y el pueblo español como el resultado del hecho de que los moriscos representan los musulmanes que permanecieron bajo el poder cristiano tras terminada la reconquista. Los moriscos practican el islam, adoptan el árabe como su lengua de comunicación y mantienen un estilo de vida árabe e islámico. En contraste, la sociedad española en los siglos XVI y XVII se basa en el cristianismo como religión principal y en el uso del romance como lengua, con una cultura europea predominante. El problema fundamental radica en la cuestión de "la diversidad". A lo largo de la historia, ha sido raro encontrar aceptación de la diversidad; en cambio, en la mayoría de los casos, esta ha sido rechazada o sometida a un proceso de unificación impuesta por los vencedores. Lo que resulta aún más sorprendente es que, en contraposición, cuando los árabes llegaron a la Península Ibérica en el año 711, no limitaron esa diversidad, sino que acogieron en sus tierras a las diversas doctrinas existentes durante aquel entonces, mostrando verdadera facilitando la tolerancia entre las diferentes clases de la población y promoviendo un profundo intercambio cultural.

Más adelante, los moriscos se convirtieron en un tema recurrente en la literatura, ya fuera en forma de ficción o basada en la realidad, lo que dio origen a lo que se conoce como el *Género Morisco*. Este género literario, por su parte, promovió lo que se denominó *maurofilia literaria*, lo cual se describe por exaltar e ennoblecer al musulmán derrotado, considerando su voz, mostrando compasión y asumiendo sus penas y sufrimientos. Ejemplos de esto se encuentran en obras como *El Abencerraje* y en los romances moriscos. Como señala el erudito de literatura española Juan Goytisolo:

*"La maurofilia literaria del siglo XVI, estudiada por Cirot y María Soledad Carrasco, abarca en verdad todos los géneros (romances, lírica tradicional, obras*

*dramáticas, poemas épicos...)* pero florecerá especialmente en el terreno novelesco gracias al éxito de *El Abencerraje*" (Claudia Andrade, 2005, p. 16).

## 2. Presencia de la personalidad del moro en la literatura española

### 2.1. El tema del moro y la cultura morisca en la literatura medieval

Después de que España se sintiera segura de que los musulmanes ya no representaban una amenaza para su entidad, los castellanos no sintieron ningún tipo de aversión o discriminación hacia ellos, sino que se sintieron atraídos por ellos y su cultura. Comenzaron a adoptar sus costumbres y tradiciones, y esto se reflejó en la literatura y convirtió la realidad en narrativa a representaciones de algo que no solo carecía de existencia, sino que quedó arraigado en la conciencia colectiva, dando lugar a una imagen de los moros que ahora presentaba rasgos tanto cristianos como fantasiosos.

Lucero Sánchez (2008, p. 3) considera que el género morisco fue el punto de referencia principal del cual Cervantes se desvía al adoptar la estructura y algunos elementos del género bizantino en su obra. Algunos han llegado a etiquetar esta narración como una 'novelita morisca'. No obstante, el género morisco se reduce en gran medida a un conjunto de tres obras: *El Abencerraje*, *Ozmín y Daraja*, y *Las Guerras civiles de Granada*. Esta corriente literaria representa de alguna manera una adaptación de los libros de caballerías, influenciada por el contexto histórico, al menos en lo que respecta a la novela fundacional.

La obra más destacada dentro del género morisco, aunque no alcance el mismo nivel de mérito que "*El Abencerraje*", es la novela histórica escrita por Ginés Pérez de Hita, "*Guerras civiles de Granada*", específicamente su primera parte, que se publicó en 1595 bajo el título "*Historia de los bandos de Zegrías y Abencerrajes, caballeros moros de Granada*". (Demouge, 2016, p. 65)

En el teatro que precede a las obras de Lope de Vega, el personaje moro se representa con frecuencia en un tono cómico, o en ocasiones, el argumento mismo

requiere la inclusión de personajes musulmanes que no se caracterizan de manera específica como tales. Esto se puede ilustrar con adaptaciones teatrales de la leyenda de los infantes de Lara. (Wickersham Crawford, 1937, pp. 120-129)

Paula Blanchard señaló que el florecimiento de la moda poética morisca en Madrid y Castilla tuvo lugar entre 1575 y 1585, una conclusión que basó en su detección en las primeras secciones del Romancero general impresas en Madrid durante esos años. Es importante tener en cuenta el papel significativo de los pliegos sueltos en la difusión del romancero durante la primera mitad del siglo XVI, aunque la mayoría de ellos se han perdido con el tiempo. Estos pliegos a menudo presentaban adaptaciones y ampliaciones de romances más antiguos, y es factible que algunos reflejaran aspectos emotivos y pintorescos característicos del género morisco. Un ejemplo de este período intermedio es el "Romance de don Manuel glosado por Padilla", publicado probablemente por primera vez alrededor de 1547 en un pliego suelto que se volvió a imprimir en 1576. Este romance narra un enfrentamiento entre "Don Manuel", posiblemente el conocido campeón de la vega de Granada, don Manuel Ponce de León, y un poderoso moro llamado Muça, a quien vence y decapita. La glosa amplía el diálogo entre los dos caballeros y presenta al moro como hermano del Rey Chico y líder de su grupo, lo que lo vincula con el héroe morisco de las Guerras civiles de Pérez de Hita, a pesar de que Pérez de Hita no hace que su valeroso moro Muza muera en un duelo, sino que le asigna un papel en la rendición de Granada. (Menéndez Pidal, 1989)

También se puede detectar la influencia de la tendencia poética morisca en diversas colecciones literarias, como, el de Lucas Rodríguez *Romancero historiado* (1581), el de Pedro de Padilla *Tesoro de varias poesías* (1575), el de Timoneda *Rosa española* (1578) y el de Gabriel L. de la Vega *Romancero y tragedias* (1587) todas las cuales incluyen el tema de "El Abencerrajé". Sin embargo, el punto álgido de la moda morisca se encuentra en los volúmenes que constituyen la "Flor de varios romances

nuevos", compuesta por nueve partes publicadas entre 1591 y 1597, donde el romancero morisco predomina, representando el 40 por ciento de los poemas en dicha colección.

La conexión del lector con la figura idealizada, delicada y distante del moro, en última instancia, amplía la brecha entre la representación artística y el individuo real: el asombro por la primera apoyaba a justificar, a los ojos del público, la desvalorización y la inaceptabilidad del segundo, aquel morisco vago con el que se encontraba a diario en la calle.

Además, es relevante lo que menciona Francisco López Estrada acerca del tema bajo análisis la obra en cuestión y la incapacidad de percibir en esta obra una conexión genuina:

*"El Abencerraje se convierte en la expresión literaria de una idea arraigada en esos años cruciales, que hace referencia a un pasado y que era inalcanzable en el presente: la coexistencia de personas de diferente ley en el contexto de una relación humana basada en la amistad, fomentada por la generosidad de Narváez y la cortesía de Abindarráez"*(Claudia Andrade, 2005, p. 17).

## 2.2. Abencerraje en el contexto literario medieval

Según (Bruno, 2005, P. 8) Goytisolo señala el entorno morisco, desde las interpretaciones del "Abencerraje" y otras obras en España, ejerce un atractivo sobre escritores y artistas de toda Europa. A partir de ese momento, el tema oriental y morisco dejará de ser abordado en la literatura española a través de una perspectiva auténtica, o sea, desde la experiencia íntima y la coexistencia de las dos culturas en la península ibérica, y pasará a ser visto como una imitación y una réplica de modelos anglo-franceses.

*El Abencerraje y la hermosa Jarifa* puede ser la obra que ha perdurado a lo largo del tiempo y ha influido en la literatura europea. También se menciona en la

obra de Miguel de Cervantes, "Don Quijote", lo que demuestra su impacto y popularidad en la literatura española.

*"...olvidándose de Valdovinos, se acordó del moro Abindarráez, cuando el alcaide de Antequera, Rodrigo de Narváez, le prendió y llevó cautivo a su alcaidía". Y luego Don Quijote le responde al labrador, que lo lleva de vuelta a su hogar con las mismas razones que Abindarráez le contesta a su captor: "- Sepa vuestra merced, señor don Rodrigo de Narváez, que esta hermosa Jarifa que he dicho es ahora la linda Dulcinea del Toboso, por quien yo he hecho, hago y haré los más famosos hechos de caballería que se han visto, vean y verán en el mundo".*

Según Moreno Baéz (1945, p. 329) El tema de la historia de Abencerraje surge inicialmente en la breve novela, la cual existe en dos versiones completas y una parcial, después se expande a numerosos romances, algunos de enfoque académico y otros más artísticos. Posteriormente, encontramos una adaptación teatral por parte de Lope de Vega. La popularidad de esta narrativa no podría entenderse sin un fuerte elemento que podríamos describir como admiración hacia los moros. Esto se debe a que, bajo la influencia del platonismo renacentista, los españoles del siglo XVI fueron capaces de idealizar a sus enemigos del siglo anterior, resaltando su nobleza y su carácter, y esta veneración se puede considerar como una característica distintiva de nuestra cultura, representando una de las lecciones más profundas y fructíferas de la literatura española.

La narración *del Abencerraje* y la hermosa Jarifa se erige como un destacado ejemplo de la representación del personaje moro en la literatura española. Esta breve obra morisca, inicialmente publicada en 1561, experimentó diversas versiones que se incorporaron a otras obras, como en la Diana de Jorge Montemayor (1562) o en el Inventario de Antonio de Villegas (1565) Cacho Bleca (2011, p. 6)

Según lo expresado por Goytisolo en 1988, las contrapuestas imágenes de *el Abencerraje* virtuoso y el moro violento y fanático son intercambiables e indisociables, formando dos aspectos inseparables de una misma realidad. Goytisolo, J. (1988 citado por Cacho Blecua (2011, p. 7).

### 3. El Abencerraje y la hermosa Jarifa

*El Abencerraje y la hermosa Jarifa* surgió en durante siglo XVI determinadamente en la segunda mitad de ello, poco tiempo tras la toma de Granada, en un período donde las inquisiciones seguían a aquellos que se consideraban conversos insinceros. Como muchas otras narrativas de la época, esta obra enfrenta el desafío de su origen insólito. La obra fue publicada en cuatro ocasiones diferentes, es notable mencionar la dedicación a Don Jerónimo Ximénez de Embún, a quien se sospechaba de ser un posible converso. La amplia difusión de la obra es significativa, ya que se incorporó en la *Diana de Montemayor*, un libro que experimentó numerosas ediciones en España y otros países europeos. A pesar de que la autoría de la obra podría ser un tema importante, se cree que es más apropiado interpretarla en el contexto histórico general de la península ibérica en lugar de centrarse exclusivamente en el autor.

*El Abencerraje y la hermosa Jarifa* es una novela corta que relata un episodio que tiene lugar en la frontera andaluza entre los moros y los cristianos en el siglo XV. Se le atribuye a Rodrigo de Narváez y se centra en una historia de amor entre un caballero moro llamado Abencerraje y una hermosa joven llamada Jarifa. La trama se desarrolla en un contexto de tensiones y luchas entre las dos culturas en la frontera, lo que agrega un elemento de conflicto y drama a la historia de amor.

La novela en estudio comienza con una nota que la presenta como un retrato de virtud y luego busca comprobar las virtudes de los hombres, postulando un mundo mejor, el editor, F. López Estrada (1983, p. 87) proporciona aclaraciones sobre los nombres de los personajes moros, como Abindarráez y Jarifa, para resaltar la divergencia sociocultural entre moros y cristianos. Narváez, un caballero español,

es un personaje real conocido por sus batallas contra los moros, aunque la novela lo representa de manera inexacta al nombrarlo alcaide de Alóra, una villa que no cayó en manos cristianas hasta después de su muerte en 1424. Estos detalles históricos no plantean problemas significativos para la lectura de la obra.

La obra es conocida por su estilo narrativo y su representación de valores humanos universales, alejándose de las diferencias religiosas. A través de esta historia, se destaca la humanidad que trasciende las divisiones religiosas y culturales, promoviendo la tolerancia y la compasión entre diferentes grupos sociales en un contexto histórico en el que la religión y la cultura se utilizaban para consolidar el poder y la identidad en España.

Por lo general, en la literatura, se ha representado al moro de manera despectiva, y es precisamente en este aspecto donde *El Abencerraje* nos ofrece un elemento fundamental al presentar una perspectiva diferente en este asunto.

Según Claudia Andrade (2005, p. 17) el personaje en la novela, *El Abencerraje*, se presenta como un ideal moro, destacando un estilo de vida palaciego e idealizado relacionado con la pasión y la hermosura. Sin embargo, esto no concuerda con el entorno y la verdad histórica de ese período, en el cual los conflictos, las luchas y las guerras ya habían finalizado, y los musulmanes eran socialmente inaceptables por las autoridades políticas.

A pesar de la igualdad entre el personaje musulmán y cristiano, López Estrada (1983, p. 153) argumenta que, en la novela, el cristiano no solamente prevalece, sino que también desempeña un papel fundamental en mantener la dignidad del moro al permitirle demostrar su valía. En contraste, podríamos afirmar que el musulmán, al manifestarse ante su captor, también se vuelve alguien crucial para preservar la virtud de Narváez.

Al inicio de su relato, Abindarráez narra la genealogía de su familia, siendo miembro de la distinguida estirpe de los Abencerrajes, ilustres y renombrados caballeros de Granada que, a raíz de ofensas, se han visto desfavorecidos ante el rey, quien ha ejecutado a varios de ellos. Los Abencerrajes, de esta manera, sirven para contextualizar la virtud de Abindarráez, la cual se separa de la figura de Narváez. Además, contribuyen a aclarar el relato de Abindarráez. Así como, encontramos la copla que el musulmán entona, en la cual expone cuatro períodos cruciales en su vida:

"Nascido en Granada... criado en Cártama... enamorado en Coín... frontero de Alora" (Claudia Andrade, 2005, p. 31).

*El Abencerraje* ofrece una perspectiva renacentista de la sociedad, distanciándose de la influencia religiosa medieval para centrarse en aspectos más humanistas. La novela resalta el predominio de los valores humanistas en frente a los valores medievales ligados a lo religioso. Este cambio representa una evolución en la literatura actual, ubicando a esta obra en una posición intermedia; en ella se entremezclan elementos típicos tanto de la literatura medieval como de la literatura renacentista (Claudia Andrade, 2005, p. 32).

Esta breve narrativa, con una trama clara, sencilla y bien definida, junto con algunos poemas que ya estaban en circulación, contribuirá al surgimiento del género literario denominado morisco. Este género estará fuertemente influenciado por el contexto social e histórico conflictivo: el declive y la eliminación de los moriscos en España. Es importante mencionar que, en ese tiempo, los musulmanes antes mencionados ya se derrotaron de manera definitiva por los cristianos, y los moriscos, que mantenían su religión original, resistían acechos y vigilancia en todo el territorio español.

## Conclusiones

La divulgación de la personalidad de Abencerraje en las obras literarias se caracteriza por su evolución desde una imagen negativa a una idealizada y admirada. Después de la caída de Granada y la eliminación de la presencia musulmana en España, los castellanos comenzaron a sentir una atracción por la cultura morisca. Esto se reflejó en la literatura, donde se presentó una imagen de los moros que combinaba rasgos cristianos y fantasiosos.

El personaje de Abencerraje se destacó en varias obras literarias, especialmente en la novela "El Abencerraje y la hermosa Jarifa". A medida que el género morisco florecía en el siglo XVI, Abencerraje se convirtió en un punto de referencia y una figura emblemática en la literatura española. Aunque se le considera una adaptación de los libros de caballerías, esta narrativa presentó una visión humanista y universal de la virtud que trascendía las diferencias religiosas.

La figura de Abencerraje influyó en la literatura europea y se mencionó incluso en la obra de Miguel de Cervantes, "Don Quijote". Lope de Vega dramatizó la historia de Abencerraje de manera significativa en su obra *El remedio en la desdicha* en 1596, además la historia de Abencerraje recibió elogios de Juan de Timoneda,

Sebastián de Covarrubias y Miguel de Cervantes, por lo cual Abencerraje se convirtió en un símbolo de nobleza y carácter en la literatura, a pesar de las tensiones históricas entre cristianos y moros en esa época.

A través de la narrativa del Abencerraje, se promovió la idea de la coexistencia y la amistad entre personas de diferentes religiones en un contexto de tolerancia y compasión. La admiración por esta figura en la literatura española contrastaba con la percepción negativa que la sociedad podía tener de los moriscos en la vida cotidiana, ampliando la brecha entre la representación artística y la realidad histórica.

### Bibliografía

- Bruno, Daniela Picón (2005): *Tres testimonios sobre las Ruinas*, Universidad de Chile, Santiago
- Cacho Bleuca, Juan Manuel (2011): *Entre la atracción y el rechazo: apuntes sobre el moro en la lengua y la literatura castellana medieval*, Actas XII Simposio Internacional de Mudejarismo: Teruel. 14-16 de septiembre de 2011, 2013, ISBN 978-84-96053-67-0, págs. 5-36.
- Claudia Andrade Daneri (2005): *El Abencerraje y los Romances, dos Lecturas de la España del siglo XVI*, Santiago, Universidad de Chile.
- Goytisolo, J. (1988), Cara y cruz del moro en nuestra literatura, *Revista Internacional de Sociología*, 4, pp. 601-616.
- Goytisolo, Juan: *Crónicas Sarracinas*. Madrid: Alfaguara, 1998.
- López Estrada, F. (1983): *Introducción a la Literatura Medieval Española*, Biblioteca Románica Hispánica.
- Lucero Sánchez, Ernesto (2008): *La Historia del Capitán cautivo en el proceso de gestación de un nuevo género literario, Cervantes y su tiempo* (Actas del I Congreso Internacional «Cervantes y su tiempo», vol. I), Universidad de León, Secretariado de Publicaciones Editores: Juan Matas Caballero y José María Balcells Doménech.
- Moreno Báez, Enrique (1954): El tema de *El Abencerraje* en la literatura española», *Archivum*, IV (1954), pp.310-329.
- Paula Blanchard-Demouge (2016): *Guerras civiles de Granada, edición española*, Wentworth press, Sydney.
- Wickersham Crawford, J. P. (1937): *Spanish Drama before Lope de Vega*, Philadelphia, The Johns Hopkins Press.

Carrasco Urgoiti, María Soledad *El moro de Granada en la literatura: del siglo XV al XIX* (en formato HTML), Publicación: Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2010, Publicación original: Madrid, Revista de Occidente, 1956: disponible en: <https://www.cervantesvirtual.com/obra/el-moro-de-granada-en-la-literatura-del-siglo-xv-al-xix/>

## The impact of the Moorish character in medieval literature and its importance in the restoration of Spanish society

### Summary:

The Golden Age of Spanish literature witnessed the emergence of literary works that explored the Moorish figure as a symbol of coexistence between the Arab-Islamic and Christian Spanish cultures on the Iberian Peninsula. Thanks to such works, Spanish literature rose to the level of world literature, a legacy that continues to this day, with notable works such as "Don Quixote" and the plays of Lope de Vega, alongside anonymous works that address the Moorish theme. All of these works convey an image of the Andalusian Arab in the Spanish imagination, sometimes rooted in fantasy and at other times based on historical events, but generally from the perspective of the victor, often depicting themselves as superior to the other. These literary works, including those that depict the Abencerraje figure, represent the Arab identity and its culture over the course of eight centuries. Despite the political challenges faced by this identity, particularly the Moorish identity, and the marginalization it experienced, literature granted it certain rights, thereby restoring its dignity.

## تأثير الشخصية الموريسكية في أدب العصر الوسيط وأثرها في إعادة بناء المجتمع الاسباني

أ.د. شذى كريم عطا

كلية اللغات - جامعة بغداد



[dr.shatha\\_kareem@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:dr.shatha_kareem@colang.uobaghdad.edu.iq)

الكلمات المفتاحية: ابن سراج، الأدب الإسباني، الموريسكيون، العصر الذهبي، الثقافة الموريسكية.

### الملخص:

شهد العصر الذهبي للأدب الإسباني ظهور أعمال أدبية تناولت الشخصية الموريسكية كعنصر للتعايش بين الثقافات العربية الإسلامية والإسبانية المسيحية في شبه الجزيرة الإيبيرية. وبفضل هذا النوع من الأعمال، ارتقى الأدب الإسباني إلى مستوى الأدب العالمي وظل يحتل هذه المكانة حتى يومنا هذا، حيث تبرز أعمال مثل "دون كيخوتا" وأعمال المسرح للاديب الاسباني الكبير لوبي دي فيغا، جنباً إلى جنب مع أعمال مجهولة المؤلف تتناول موضوع الشخصية الموريسكية. كل هذه الأعمال تنقل صورة العرب الأندلسيين في الخيال الإسباني، وقد تستند هذه الصورة أحيانا على الخيال أو على الأحداث التاريخية الواقعية أحيانا أخرى، ولكن غالباً ما تعبر عن رؤية المنتصر، الذي غالباً ما يظهر كأفضل من الآخر. هذه الأعمال الأدبية، مثل تلك التي تجسد شخصية ابن سراج الغرناطي، تمثل هوية العرب وثقافتهم على مدى ثمانية قرون، على الرغم من الصعوبات السياسية التي واجهت هذه الهوية، وبخاصة الهوية الموريسكية، والتمهيش الذي تعرضت له، منح الأدب لها بعض الحقوق وأعاد ترميم تلك الشخصية وكرامتها.